

Rejsy



W dzisiejszym magazynie „Rejsy” m.in.: • Od-szkodowania z Austrii • Zabój-stwo w butiku • Afera z recepta-mi • Oczurowane zdjęcia • Wakacje z gwiaz-dą • Krzyżówka i horoskop.

Miastko



Światowy Zwią-zek Żołnierzy AK wystąpił do władz z propo-zycją, aby w miejsce po-mnika z orłem stanął nowy po-stument - Po-mnik Narodu Polskiego.

str. 2

Bytów



Korowód rycerzy zakutych w sta-lowie pancerze przemaszerował głównymi ulica-mi Bytowa. Jed-nie niektórzy członkowie by-towskiego bractwa poruszali się konno.

str. 3

Konkurs



W jutrzejszym wydaniu „Dziennika” zamieści-my ostatnie zdję-cie z nalepioną naklejką. Ko-niecznie sprawdź, może to będzie wła-snie Twoja.

str. 7

Studzienice



Uroczyscie i na wesoło obcho-dzono Dni Stu-dzienic. Zaba-wom i konkur-som nie prze-szkodził co chwi-lę padający deszcz. Nie za-brakło też zna-komitych gości.

str. 10

Sport



Po raz drugi Aleksandra Zabrucka z Baszty WIK Bytów się-gnęła po tytuł mistrzowski. Tym razem zdobyła go w Ogólnopolskiej Olimpiadzie Młodzieży w kolarstwie górskim.

str. 12

Dziennik Bytowski

Dziennik Bałtycki

MIASTKO

piątek
28 lipca 2000 r.
nr 24/117

BYTÓW • MIASTKO • KOŁCZYŃSKO • PARCHOWO • LIPNICA • BORZYTUCHOM
STUDZIENICE • TUCHOMIE • CZARNA DĄBROWKA • TRZEBIELINO

Z przytupem i piszczatkami

FOLKLOR ŚWIATA W BYTOWIE



Kaszubski Zespół Pieśni i Tańca „Bytów” podczas festiwalu wystąpi na kilku scenach.

Fot. Archiwum

Ponad 26 zespołów folklorystycznych z całego świata możemy podziwiać od wtorku. Na pięciu scenach w różnych kaszubskich miejscowościach słyszeć przytupy, gwizdy i charakterystyczne dźwięki muzyki 10 krajów reprezentowanych w VI Międzynarodowym Festiwalu Folkloru.

W Bytowie głównym gościem festiwalu jest zespół z Peru „Folkperu”, Bytów zaś reprezentuje Kaszubski Zespół Pieśni i Tańca „Bytów”, który jest również oklaskiwany na innych scenach. Barwa, ekspresja ruchu i radość jest chyba najbardziej zauważana i nagradzana brawami podczas wszystkich występów.

Festiwal jest bardzo nietypowy, odbywa się jednocześnie w Brusach, Charzykowach, Sierakowicach, Kościerzynie i Bytowie. Włodarze tych wszystkich gmin są jednocześnie współorganizatorami koncertów.

Spotkania z muzyką różnych zakątków świata w Bytowie odbywają się na zamku. Dzisiaj

występy zaczynają się o godz. 19. Obejrzeć będzie można zespół „Sierakowice”, „Helidonaki” z Węgier i „Torka” z Cieszyna. W sobotę folklorystyczne spotkania rozpoczną się już o godz. 15. Zaprezentują się między innymi zespoły z Włoch, Węgier, Ukrainy, Słowenii i Brus. Finał festiwalowy zaplanowano w Brusach, w niedzielę, a rozpocznie się o godz. 19 mszą świętą. Odbędzie się także wspaniała parada wszystkich uczestników i koncert finałowy. Później przez całą noc będzie trwała zabawa.

(za)

Miastko

Urzędnicza jazda

Wszystkie opłaty uregulowane, egzamin na prawo jazdy zdany. W garażu czeka samochód... Tylko dokumentu potwierdzającego sukces brak. W Miastku na jego wydanie trzeba czekać aż sześć tygodni.

Szczęśliwego posiadacza tak ważnego dokumentu, jakim jest prawo jazdy, aż korci, żeby w praktyce sprawdzić nabyte podczas kursu umiejętności. Niestety, z powodu urzędniczych perypetií samochód nadal stoi w garażu. Niektórzy mają dosyć czekania i...

- Za jazdę bez uprawnień, zatrzymany potraktowany zostanie według uznania policjanta - powiedział „Dziennikowi” nadkom. Maciej Pakuła, naczelnik Wydziału Ruchu Drogowego KPP w Bytowie. - Zostanie pouczone, lub też ukarany będzie wnioskiem do kolegium ds. wykroczeń.

Funkcjonariusz ani słowem nie wspomniał od czego zależy łagodne, bądź surowe potraktowanie. Być może piękne panie mają szansę...

Osobnym problemem jest czas oczekiwania na wymarzony dokument.

- Według kodeksu postępowania administracyjnego, ośrodek zobowiązany jest w ciągu miesiąca do przesłania dokumentów do poszczególnych urzędów gminnych - informuje Stanisław Niburski, szef ośrodka egzaminacyjnego w Słupsku.

(BiB, okapi)

str. 2

REKLAMA

WYRÓŻNIENIE NA TARGACH OLTARBUD '99

SAUNY FIŃSKIE

RATY SAUNAR rok zaf. 1990, Piotr Rychert **RATY**

83-330 ŻUKOWO, ul. Kochanowskiego 38,
tel. 058 681 74 12, 0601 66 44 49, 0605 59 46 39

LETNIA PROMOCJA od 8% do 10% rabatu

Doradztwo - projektowanie gratis. Profesjonalne wykonanie - na wymiar
Transport do 50 km gratis

Budując saunę dziś, doczekasz w dobrym zdrowiu jutro

PRZEDSIĘBIORSTWO
PAŃSTWOWEJ KOMUNIKACJI SAMOCHODOWEJ W SŁUPSKU
76-200 SŁUPSK, UL. PIŁSUDSKIEGO 74, TEL. 059/8439367-9

Zapraszamy zmotoryzowanych do stacji paliw w Lęborku, ul. Abrahama
(obwodnica trasy nr 6 GDAŃSK - SZCZECIN)

W sprzedaży:
Olej napędowy ON
Olej napędowy ON TIR
Etylina PB-95
Etylina U-95
Autogaz

NAJNIŻSZE CENY PALIW !!

Wymiana butli gazowych, sprzedaż olei silnikowych, przekładniowych oraz innych akcesoriów samochodowych.

Serdecznie zapraszamy. Telefon 059 862 20 42
PPKS SŁUPSK - WYSOKA JAKOŚĆ NISKIE CENY!

W prenumeracie „Dziennik Bytowski” taniej i z darmową dostawą do domu!

W skrócie

■ Zablokować numer

POWIAT BYTOWSKI. Abonenci mogą zażądać zablokowania numerów, przede wszystkim tych rozpoczynających się od 0700. Jest to możliwe dzięki przeprowadzonym zmianom oprogramowań 20 centrali w całym powiecie. Zablokowanie, również wyjść międzynarodowych, następuje na pisemny wniosek zainteresowanego.

■ Rowerowe ścieżki

TUCHOMIE. Turyści wędrujący po terenach gminy będą mogli korzystać z mapki ścieżek rowerowych. Z propozycją utworzenia szlaków wyszło Stowarzyszenie Agroturystyczne Ziemi Tuchomskiej. Trasa rozpoczyna się w Tuchomiu koło tartaku, potem przebiega przez Piaszno-Piecko, górę Lemana, Górę Siemierzycą, gospodarstwo agroturystyczne w Tuchomku wyb., do Jeziora Długiego i nasypem kolejowym powraca do Tuchomia. Na wydanie mapki i ozakowanie ścieżek Urząd Gminy przeznaczył 300 zł.

■ Będzie oczyszczalnia

BORZYTUCHOM. Środki finansowe przyznane przez wojewodę pozwolą w tym roku dokończyć budowę oczyszczalni.

- Jest to najważniejsza inwestycja w tym roku - mówi Mieczysław Rytwiński, wójt gminy Borzytuchom. - 85 tys. zł, które otrzymaliśmy pozwolą na przyspieszenie prac. Na razie nie przymierzamy się do innych inwestycji. W przyszłym roku priorytetem będą nasze drogi.

■ Ulica w 10 dni

MIASTKO. W rekordowym czasie, w ciągu 10 dni, położono 200 m asfaltowej nawierzchni w miejsce betonowych płyt na ul. Piastowskiej. Koszt inwestycji wyniósł około 65 tys. zł. Jak powiedział Zbigniew Cyrzan, dyrektor Zarządu Dróg Powiatowych w Bytowie, jeszcze w okresie letnim rozpocznie się remont nawierzchni na odcinku Nakła-Parchowo, i Starkowo-Cetyń. Przygotowywany jest także przetarg na remont drogi Mielno-Kiedrowice.

■ Z wizytą

PARCHOWO. Kilkuosobowa delegacja z zaprzyjaźnionego miasta Friesack na czele z burmistrzem miasta odwiedziła gminę Parchowo. Goście zwiedzali okolice gminy oraz poznawali zakątki Kaszub. W czasie wspólnych rozmów ustalano, że obie gminy rozwiną współpracę w dziedzinie sportu. Drużyny będą wyjeżdżały na wspólne spotkania, rozgrywki, będą mogły wymienić swoje doświadczenia. (isz)

Miastko. Pomnik Niepodległej Polski

Symbole dwóch racji

W czasach PRL był to pomnik ku czci wyzwolicieli Miastka. Później uznano go za symbol komunizmu. Kłopotliwy napis zatynkowano. Teraz pomnik przy ul. Grunwaldzkiej stoi „bezpieczny”. Światowy Związek Żołnierzy AK w Miastku wystąpił do władz z propozycją, aby w jego miejsce stanął nowy postument - pomnik narodu polskiego.

Miastko w 1945 roku zajęła Armia Czerwona. Miastko zostało ograbione i spalone. Krzywd od Sowieców doznała miejscowa ludność - niemiecka i polska. Władza ludowa postanowiła wzniesić pomnik. Na cokole umieszczono białego orła i napis „Chwała wyzwolicielom ziemi miasteczkiej”. Pomnik widnieje w rejestrze zabytków - nr katalogowy 012, hasło: ku czci żołnierzy radzieckich. Gdy ustrój w Polsce się zmienił napis zamurowano. Orzeł bez korony pozostał.

Światowy Związek Żołnierzy AK w Miastku wystąpił do władz z propozycją by w jego miejscu powstał inny pomnik.

- Pomnik narodu polskiego ma być symbolem nie tylko niepodległej Polski, ale również ludzi o nią walczących - powiedział „Dziennikowi” Witt Piekarski, przewodniczący związku.

Jak twierdzą kombatan ci z AK władze Miastka obo-

jętnie ustosunkowały się do tej propozycji. O pomoc poprosili Starostwo Powiatowe w Bytowie. - Ciągłe tłumaczą się, że nie ma na to pieniędzy, a przecież można by uruchomić sprzedaż cegiełek - twierdzi przewodniczący. - W Miastku jest wielu przeciwników nowego pomnika. A skoro w Miastku są miłośnicy Armii Sowieckiej, niech przeniosą swój pomnik w miejsca, gdzie Rosjanie palili nasze miasto i gwałcili polskie kobiety.

(am, BiB)

■ Roman Ramion

■ wiceburmistrz Miastka

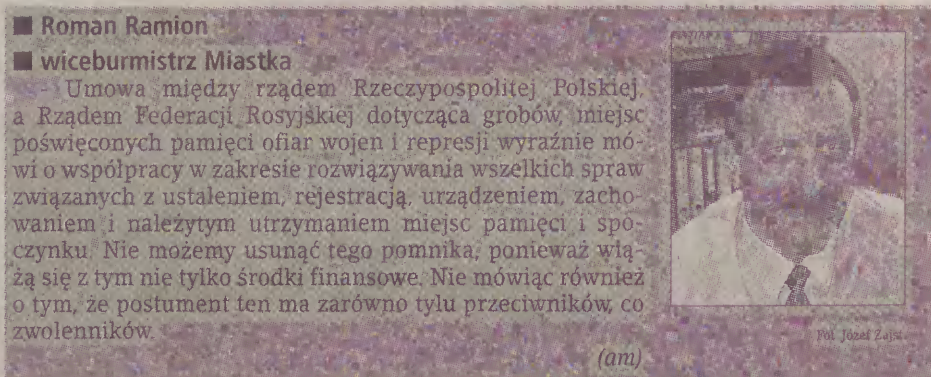
Umowa między rządem Rzeczypospolitej Polskiej, a Rządem Federacji Rosyjskiej dotycząca grobów, miejsc poświęconych pamięci ofiar wojen i represji wyraźnie mówi o współpracy w zakresie rozwiązywania wszelkich spraw związanych z ustaleniem, rejestracją, urządzeniem, zachowaniem i należyтым utrzymaniem miejsc pamięci i spoczynku. Nie możemy usunąć tego pomnika, ponieważ wiąże się z tym nie tylko środki finansowe. Nie mówiąc również o tym, że postument ten ma zarówno tylu przeciwników, co zwolenników.

(am)



Fot. Józef Zajst

- Jaki los czeka ten kontrowersyjny obiekt?



(am)

Miastko. Pokrzywdzeni kierowcy

Urzędy kierują... naszymi prawami

W każdą środę z ośrodka egzaminacyjnego rozsyłane są odpowiednie dokumenty do poszczególnych osób, które pozytywnie przeszły egzaminacyjny stres. Nie zawsze docierają one po tygodniu. Jak nam powiedziała Magda K. jej dokumenty dotarły do Miastka po dwóch tygodniach.

Z Wydziału Komunikacji UMig w Miastku, wysłano je po czterech dniach do adekwatnego wydziału w Starostwie Powiatowym w Bytowie. Po kolejnych czterech dniach jej dokumenty trafiły ze starostwa do Państwowego Wydawnictwa Papierów Wartościowych w Warszawie. W zależności od tego, ile osób znajduje się na urlopie, w takim tempie dotrą z powrotem dokumenty do Bytowa, a następnie z powrotem do Miastka. Jednym słowem kolejne dwa tygodnie spędzą na oczekiwaniu. Szkoda tylko, że nie możemy przejąć sprawy w swoje ręce.

- Nauczni doświadczeniem nie pozwalamy zabie-

rać ze sobą dokumentów stwierdzających pozytywny wynik egzaminu, gdyż w drodze do miejskich urzędów ginęły - stwierdził Stanisław Niburski, dyrektor Ośrodka Egzaminowania Kierowców w Słupsku.

To nie koniec problemów. Do tych trzeba sięgnąć w przeszłość...

Po kursie nauki jazdy podchodzimy do egzaminu. Płacimy 79 zł i albo zdamy, albo nie. Poprawki dodatkowo uszczuplą naszą kieszeń o 80 zł. Nie płacąc łapówek może nam się powiedzieć, ponieważ egzaminatorzy ich nie biorą.

- Zatrudniam tylko znających, co do których mam pewność. Ja odpowiadam



Zanim zdobędziemy upragnione prawo jazdy kilkanaście godzin musimy spędzić za kółkiem pod okiem instruktora.

za osoby, które u mnie pracują. Dlatego nie zatrudnię nikogo z zewnątrz. - zapewnia nas pan dyrektor Niburski.

Na pytanie dlaczego wśród osób egzaminujących znajdują się tylko mężczyźni, szef ośrodka

egzaminacyjnego miał gotową odpowiedź.

- W Polsce kobiety egzaminatorki można policzyć na palcach jednej ręki. Proponowałem jednej pani aby podjęła się tego zadania. Jednak odmówiła.

(okapi)

Kronika policyjna

■ Nieudany skok

MIASTKO. Do samochodu Ford Sierra stojącego przy ulicy Szewskiej w Miastku złodziej dostał się wylamując zamek w drzwiach. Sprawca usiłował zabrać znajdujący się tam sprzęt nagłaśniający. Straty oszacowano na 2 tys. zł. Patrol policji po pościgu złapał włamywacza, którym okazał się mieszkaniec Miastka - Arkadiusz B. Sprawę zajęła się miasteczka policja.

■ Trunek na ratunek

MIASTKO. Znany miasteczkiej policji z różnych wykroczeń, Jacek M. włamał się do baru na Osiedlu Niepodległości. Zabrał osiem butelek wódki o łącznej wartości 200 złotych. Został zatrzymany do wyjaśnienia sprawy.

■ Małoletni na drodze

MIASTKO. 6-letni Bartosz H. wpadł pod nadjeżdżającą go Fiata 125 kierowanego przez Kazimierza B. Do zdarzenia doszło na ul. Armii Krajowej. Chłopiec z objawami wstrząśnienia mózgu został przewieziony do miasteczkiego szpitala.

(miza)

■ Nietrzeźwi za kierownicą

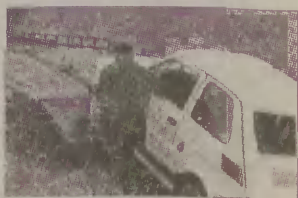
BORZYTUCHOM. Kierowca, który spowodował wypadek drogowy zbiegł z miejsca zdarzenia. Ranna została kobieta, która z podejrzeniem wstrząśnienia mózgu i urazem kręgosłupa została przewieziona do bytowskiego szpitala.

Na trasie Bytów-Borzytuchom, jadącej Fiatem 126p kobiecie w pewnym momencie z bocznej drogi, wymuszając pierwszeństwo, wyjechał samochód osobowy, Audi. Chcąc uniknąć zderzenia, kobieta gwałtownie zaczęła hamować. Jadący za Fiatem ciężarówką Ifą mężczyzna także nacisnął na hamulec. Maluch koziołkując zaczął staczać się z pobocza. Zatrzymał się dopiero na ziemniaczanym polu.

Kobieta doznała drobnych obrażeń ciała. Lekarze podejrzewają także uszkodzenie kręgosłupa oraz głowy.

- Całe wydarzenie zaobserwował jadący do Bytowa komisarz policji - mówi Andrzej Borzyszkowski, naczelnik wydziału prewencji bytowskiej policji. - Dzięki temu kierowcę zatrzymano w Bytowie na ul. Kwiatowej. We krwi sprawcy wypadku stwierdzono ponad 3 promile alkoholu.

(ll)



Po dachowaniu Fiat 126p nie nadawał się do jazdy.

Fot. Leszek Literski

matelbud

Rozdajemy same asy...



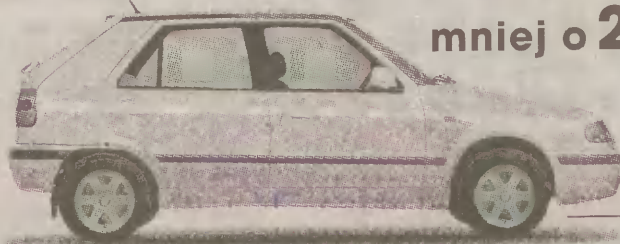
MAGAZYN HANDLOWY

Gdynia, ul. Piaskowa 5,
tel. (058) 623-67-88, fax (058) 663-81-22

S-3515/B/536

PROMOCJA

kupując teraz Škodę Felicię płacisz
mniej o 2200 zł



kupując teraz Škodę Octavię otrzymujesz
OC, AC, NW GRATIS



przyjdź,
zobacz
nową
Škodę
Fabię



**AUTORYZOWANY
DEALER ŠKODY**

GROBLEWSKI JR
Sopot, Al. Niepodległości 954
tel./fax (058) 550 36 19, tel. (0604) 600 600
Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49
<http://www.groblewski.com.pl>

RATY DLA KAŻDEGO

- SUPEROKAZJA BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH
- BEZ PORĘCZYCIELI, MIN. FORMALNOŚCI

U NAS NAJNIŻSZE RATY W KRAJU NP.

10 000,- od 66,30 zł;
25 000,- od 165,74 zł;
100 000 od 662 zł.

REZERWACJE

B.P.H.F. „MeCom”

GDYNIA, ul. Świętojańska 46

TEL. (058) 661 79 68

SŁUPSK, ul. Kilińskiego 2/3

TEL. (059) 84 00 904

S-3611/A/1140

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

S-2425/B/1190

ogłaszasz się!

zawsze w poniedziałek

Piąca

Biura Reklamy

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

ogłaszasz się!

wokół
Domu
zawsze we wtorek

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

ogłaszasz się!

wokół
Nieruchomości
zawsze we wtorek

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

ogłaszasz się!

auto-moto
Gratka
zawsze w środę

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;



30/272

28 lëpінca 2000 r.

Swarzewo - Częstochowa

Kaszubi znów w drodze



Wszyscy tegoroczni pielgrzymi odziani są w stylowe koszulki i chusty opatrzone kaszubskim gryfem i napisem „Më trzimómë z Bogiem”

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

○ Kaszubach pielgrzymujących w wieku XV na Jasną Górę wspomina już protoplasta polskich historyków, Jan Długosz. Żywy kult Pani Częstochowskiej (ale także Studziańskiej, Szamotulskiej, Gidelkiej, Piekarskiej, Ostrobramskiej) poświadczają liczne o Niej traktujące pieśni, zamieszczone w drukowanych jeszcze w XIX wieku pomorskich kancjonalach. 25 lipca wyruszyła najdłuższa piesza pielgrzymka w Polsce: Kaszubska Pielgrzymka z Helu do Częstochowy. Pątnicy będą iść na Jasną Górę przez 19 dni.

600 km na sześćsetlecie

Jednym ze stałych uczestników pieszych pielgrzymek (zrazu warszawskiej, potem pomorskiej) był ks. Zygmunt Trella, proboszcz z Mechowa w powiecie puckim. By uczcić 600-lecie obecności ikony Matki Bożej na Jasnej Górze (przypadło ono na rok 1982) powziął myśl zorganizowania Pielgrzymki Kaszubskiej ze Swarzewa na Jasną Górę. Pomysł, choć władze czyniły przeszkody, szczęśliwie zrealizował. 25 lipca 1982 r. od Królowej Polskiego Morza do sanktuarium Królowej Polski wyruszyło ok. 600 osób z całych Kaszub: z ziemi chojnickiej, kościerskiej, kartuskiej, wejherowskiej, puckiej, lęborskiej a także z Trójmiasta. W trwającym wtedy okresie stanu wojen-

nego pielgrzymka kaszubska, idąca pod hasłem „600 km na sześćsetlecie” spotkała się z wielkim entuzjazmem ludności.

Tysiąc pątników

Kolejne lata zaznaczały się wzrostem liczby pątników (rekord padł chyba w 1983 roku, gdy szło nas prawie 1000 osób). Zmieniały się pokolenia, aura polityczna, a Kaszubi szli. Powstawały nowe pielgrzymki: w 1983 gdańska, w 1984 gdyńska, potem grupa chojnicka, kościerska i kartuska. Przewodnikiem Kaszubskiej Pielgrzymki był ciągle (aż do pamiętnego Światowego Dnia Młodzieży na Jasnej Górze w 1991 r., gdy poważnie zachorował) ks. Zygmunt Trella. W 1992 r., wskutek nowego podziału administracyjnego Kościoła w Polsce, Kaszuby północne znalazły się w archidiecezji gdańskiej. Od tego momentu Kaszubi idą do Częstochowy w koordynacji z Pielgrzymką Gdańską.

Z Helu na jasną górę

Właśnie w tym roku, roku przejściowym przewodnikiem Pielgrzymki Kaszubskiej był wikariusz z Gościcina, ks. Piotr Bonin, w następnym wikariusz z Pucka, ks. Piotr Zaremba. Od 1994 r. pielgrzymce kompetentnie i ofiarnie prowadzi ks. Grzegorz Kuźborski, osobisty sekretarz metropolity gdańskiego. W ostatnich latach obserwuje się niewielki, ale stały,

wzrost liczby pątników. Pielgrzymka liczy ok. 300 osób. Oprócz Kaszubów idą w niej goście z odległych regionów Polski, a często i z zagranicy.

W związku z Rokiem Jubileuszu rodzina pielgrzymkowa postanowiła w tym roku wyruszyć ku Jasnej Górze z Helu. Chcą w symboliczny sposób połączyć „morskie kresy Rzeczypospolitej” z Królową naszego narodu, zaznaczając równocześnie wyjątkowy, uroczysty, świąteczny charakter czasu, w którym nasze pokolenie idzie przez życie.

Najdłuższa pielgrzymka

Tak więc 25 lipca Roku Pańskiego 2000 o godz. 6 rano rozpoczęła się najdłuższa piesza pielgrzymka w Polsce. Przez 19 dni i ok. 640 km rozbrzmiewać będzie śpiew, modły, rozważane będą słowo Boże i chrześcijańskie powołanie. Nasza pielgrzymka jest kaszubska nie tylko z nazwy, codziennie śpiewamy hymn „Kaszëbskô Królewô”, niesiemy sztandar z ryngrafem M.B. Swarzewskiej, w Sianowie odprawiamy Mszę św. z kaszubską liturgią Słowa, a w grupie używa się dwóch języków: polskiego i kaszubskiego. Wszyscy pielgrzymi odziani są w stylowe koszulki i chusty opatrzone kaszubskim gryfem i napisem „Më trzimómë z Bogiem”.

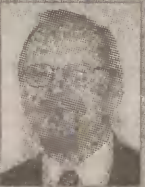
Ks. Jan Perszon

X rocznica „Rodny Zemi”



■ Ks. bp prof.

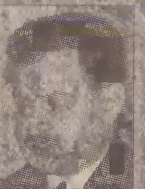
Jan Bernard Szlaga
Dłó „Rodny Zemi” i dłó wszëtczich państwa redaktorów, wszëtczégò nôlepszégò. Z Panem Bòdżem.



■ Prof. Brunon Synak

■ prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego

Program „Rodnô Zemia” je baro wóžny przënomni z dwóch pówódów. Po pierszë je on osoblëwą nobilitacją kaszëbiznë. Drëdzi pówód je taczë, że to je baro wóžny zdrój samowiedzé ò nas. Tawò, sã dowiadëjemë ò tim, co sã robi, chto gdze co dzejô, ëtd. Z drëdzi stronë ta samowiedza je baro wóžny dłó tożsamoscë. Temù „Rodnô Zemia” je baro wóžnô w kształtowanim obrazu ò Kaszëbach i obrazu ò se Kaszëbów.



■ Kazimierz Kleina

■ senator ziemi słupskiej

Jak më òbzërëlë dzesãc lat temù pierszą „Rodnâ Zemiã”, tej më nie mëslelë, że dińdżë do tak wiôldzégò rozwicô tego programu i że tak wiele bądżë kaszëbscziich spraw w telewizji publiczny i komercyjny. Jô mësziã, że dzãka „Rodny Zemi” temat kaszëbsczi sã stôł tak popularny. Dzysô możemë gadać ò wiôldzich programach telewizyjnych ò Kaszëbach, taczë jak bëlë konkursô midzë Puckã a Cesziniã, czë Helu.



■ Maciej Płaziński

■ marszałek Sejmu

10 lat magazynu kaszubskiego to rocznica ważna, bo program ważny, tak jak wszystko, co autentyczne, lokalne i co buduje tożsamość. Jest istotne, żeby język kaszubski i problematyka kaszubska na Pomorzu pojawiała się. I on przede wszystkim jest ważny dla tych, którzy go oglądają. Dla Kaszubów i nie tylko dla Kaszubów, chociażby i dla mnie, który od czasu do czasu, gdy jestem w domu, program oglądam.

Zebrał: Jan Antonowicz

Dziesięć lat „Rodny Zemi”

Z nową czołówką



Montaż programu jest też okazją do poznawania telewizyjnego rzemiosła. Na zdjęciu uczniowie Kaszubskiego Liceum Ogólnokształcącego w Brusach wraz ze swoją panią profesor Felicją Baską - Borzyszkowską (z prawej). Obok montażystka Alicja Tomasik, niżej redaktor Eugeniusz Pryczkowski.

Fot. Archiwum

Dziesięć lat od wyemitowania pierwszego odcinka magazynu kaszubskiego „Rodno Zemia” minęło 21 lipca.

Pierwszym redaktorem programu została Izabella Trojanowska, doświadczona dziennikarka, były redaktorka „Głosu Wyrzeża” i „Dziennika Bałtyckiego”. Dziennikarstwa telewizyjnego zaczęła się dopiero uczyć. Doskonale jednak znała region i Kaszubów. Dzięki temu stworzyła program o szerokiej formule.

Prezentowała relacje z aktualnych wydarzeń, trochę historii, wiersze kaszubskie, świeżo wydawane książki. Były też wywiady z naukowcami i działaczami kaszubskimi. Tytuł magazynu zaczerpnęła z wiersza Jana Trepczyka. Sama nie znała czynnie kaszubskiego. Starła się jednak, by rozmówcy jak najwięcej mówili w tym języku. Do pomocy przy programie dobierała studentów, rodowitych Kaszubów. Pierwszymi byli Eugeniusz Pryczkowski i Artur Jabłoński. To oni przejęli magazyn po nagłej śmierci Izabelli Trojanowskiej, 21 kwietnia 1995 r.

Pokazuje życie regionu

„Rodno Zemia” z nieco refleksyjnej audycji z początku lat 90. przerodziła się w program odzwierciedlający życie regionu, ale przede wszystkim podejmujący wiele regionalnych inicjatyw, szczególnie w zakresie edukacji nauczania, kontaktów z Kościołem, twórczości literackiej, promowania turystyki. Program relacjonuje ważne wydarzenia kulturalne Kaszub, rejestruje inicjatywy

mające gospodarczo uaktywnić region, pokazuje ciekawych ludzi i ich dokonania.

Szkoła dziennikarstwa

W roku akademickim co dwa tygodnie emitowane są lekcje języka kaszubskiego zapoczątkowane przez I. Trojanowską. W wyraźny sposób wpływają na ugruntowanie językowego statusu kaszubszczyzny oraz jej nobilitację. Współpraca z magazynem jest też znakomitą szkołą dziennikarstwa dla młodych studentów. Wielu byłych lektorów znalazło już swoje miejsce w życiu regionu. Troje zawodowo trudni się dziennikarstwem. Aktualnie aż pięcioro młodych szlifuje swoje umiejętności w tym zawodzie. Są to: Lucyna Reiter, Dorota Ulenberg, Emilia Czaja, Tomasz Fopke i Piotr Ciskowski.

Nowa czołówka

Dziesiąta rocznica zaakcentowana została nową czołówką programu. Ma sygnalizować wielkie ożywienie etnicznej tożsamości Kaszubów, jakie obserwujemy w ostatnich latach. Stąd pokazane są w niej historyczne zdjęcia, takie jak: pielgrzymka rybaków do Ojca Świętego, ogólnokaszubskie zjazdy, odpust u Królowej Kaszub, międzynarodowy festiwal w Brusach, nauka kaszubskiego w szkołach, msze z kaszubską liturgią i inne.

Elżbieta i Eugeniusz Pryczkowsky

REKLAMA

**NOWA SIEDZIBA
HURTOWNI**

jet

bielizna i rajstopy

GDAŃSK-PRZYMORZE
ul. Śląska 39A
TEL. (058) 762-00-99

szukasz pracy?

Kasza

zawsze w poniedziałek

Biura Ogłoszeń
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-23, fax 300-32-23;
Gdynia, Władysława IV 17,
tel. (058) 620-08-32, fax 620-09-17;
Ełk, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Szupsk, ul. Firmowa 3d,
tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71;

NORDA

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego” 80-894 Gdańsk
Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27
Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

PEUGEOT SAINT TROPEZ. ZALECANY NA LATO

Weź udział w Wielkiej Loterii!



KLIMATYZACJA W STANDARDZIE!

www.peugeot.com.pl

INTERVAPO

80-761 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66÷69

206  **PEUGEOT**

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

LETNIE ODLOTY

gorące mebelki



meblościanka "GRAPE II" 1.234 zł.

zestaw wypoczynkowy "NATALIA" 2.135 zł.

zestaw wypoczynkowy "LIDER" 2.577 zł.

zestaw dziecięcy "DANKA MDF" 1.375 zł.

zestaw mebli młodzieżowych "BAŁTYK" 4.720 zł.

meble systemowe "SYSTEM" w dowolnych kombinacjach modułów

meble systemowe "FANTAZJA" w dowolnych kombinacjach modułów

meble systemowe "PROGRES" w dowolnych kombinacjach modułów

wiele innych "GORĄCYCH" mebli

krzesło obrotowe 120 zł.

biurko 500 zł.

SYNAK

MEBLE

www.synak.com.pl

Świecie
ul. Klasztorna 15
tel. (052) 332 46 87

Kwidzyn
ul. Toruńska 36
tel. (055) 279 50 38

Świecie
ul. Wojska Polskiego 72
tel. (052) 332 46 86

Malbork - Grobelno
(trasa Malbork - Tczew)
tel. (055) 273 29 98

Oferta ważna do końca września 2000 r. lub do wyczerpania asortymentu

Swarzewo. Kaszebsci Tóne nad Môlim Môrza

Festiwalowo po kaszubsku



Na swarzewskiej scenie wystąpiła także Teresa Mudlaff z dziećmi.

Fot. Archiwum

Polskie i kaszubskie pieśni zabrzmiały na estradzie przy swarzewskim sanktuarium. Dziesięć zespołów i rodzin muzykujących wystąpiło na spotkaniu „Kaszebsci Tóne nad Môlim Môrza”.

Przeгляд pieśni religijnych rozpoczął się po tradycyjnym, tzw. małym, lipcowym odpuscie. Liczni goście najpierw pożegnali pielgrzymów, a potem zebrali się przed zaimprovizowaną sceną ustawioną na letnim ołtarzu przy swarzewskim sanktuarium.

- Cieszę się, że nasz pomysł spodobał się publiczności - mówi Jan Dettlaff,

kierownik GOKSTIOp i inicjator przeglądu.

Swarzewską imprezę otworzyli starosta Artur Jabłoński i wójt Tadeusz Puszkarczuk.

Spotkanie muzykujących, jak podkreślają organizatorzy (Gminny Ośrodek Kultury, Sportu, Turystyki i Ochrony Przeciwpowodzi i swarzewski oddział Zrzeszenia Kaszubsko - Pomorskiego), nie byłoby

możliwe gdyby nie ogromna przychylność proboszcza parafii, księdza dziekana Stanisława Majkowskiego.

W przyszłym roku przegląd przerodzi się w festiwal kaszubskiej pieśni religijnej. - To pewne - mówi kierownik Dettlaff. - Znalazł się już w naszym kalendarzu przyszłorocznych imprez kulturalnych.

Festiwal, związany z odpustem, prawdopodobnie zmieni swoją lokalizację. Jak się dowiedzieliśmy za rok kaszubskie śpiewanie rozlegać się będzie bliżej Zatoki Puckiej.

(pen)

Pò swiõnowszim òdpùsce

Swiãtosc nôlezi razã bûdowac

Latosa òdpùst w Swiõnowie przedzë gwës do historii. Osoblëwie temù, że bëł òn jubileuszowi, że wiãtkòwò bëła jegò òprawa, nã i że przeszło na niégò tãli narodu, jak jész nigdã. Jedny szacëjã, że bëło kòl piãtnòsce tësacy lëdzy, jinszi nawetka że jész wicy. Tak a tak, wszãdze, kòl kòscoła, na szasym, na pòdwòrzach i na łakach bëłë rzmë lëdztwa. Widzec je wiòlgã mòc dëchòwã, chtërnã. Kròlewò Kaszëb przëcygò swòjich wièrnëch. Serce sã redëje, czej na to zdrzi.

Ale serce sã tãż smùcy, czej zòs widzy lëdzcze ùpòdlenië. Bò jak mòże zgarac na tëch, co robiã jòrmak z òdpùstu, tëch co zawòdzają swòjima hańdlarsczima statkama lëdzóm bógòbójnym. Kò bëłë tam hańdlarze lóm-pów, kòdrów, smierdzącëch worztów, nawetka szruwów, młotków i szrobercerów. To wòłò ò pòmstwã do nieba! Tim

szabrownikóm trzeba dosolëc taczë sztand, żebë jim sã òdniechcało swiãti môl, a parafiò bë kask dëtka zarobia! A tak pò nich le òstówò smród i smieć.

Swiãti òbròz Matinczi miòł bëc na tòflach, co witàjã wjëżdżającëch do Swiõnowa.

Swiõnowszcë òdpùstë sã coròz wiksze i piãkniesze. To wëmògò wiòldzi òdpòwiedzalnoscë òd òrganizatorów, a òsoblëwie wëspòlprócë. Dopierkù tegò jész ni ma. I czãżkò je nalezc rozëmne i dobrë rozwiãzanië ti sprawë. Włëczenië sã Zrzeszenia Kaszëbskò - Pòmòrczégò je barò dobrë. Szkòda, że tak pòzno. Leno, że bez miejscowëch lëdzy, co òd pòkòleniów tam mieszkają, nie dò sã bëlno rëchtozac òdpùstu i bûdowac trwali infrastrukturë tegò swiãtégò môla. Cëzy nie znają lokalnëch zwëków. To dało sã latos merkac. Temù nôlezi reaktiwòzac



part ZKP w Swiõnowie. To nen part, razã z probòszcã, pò w i n i e n bëc nówòznieszim òrganizatorã dëchòwnégò rozwiju sanktuarium.

Sã mądri Kaszëbi, chtërnã ùwòzają, że wiòlgòta Matinczi Kaszëbsczi pòlégò na Ji zòrotnoscë. Czësto mòżlëwë, że tak prawie je. Równak nie znaczi to, że sanktuarium mò zëc òd mni cze barzi ùdónégò òdpùstu do òdpùstu.

Antonów Jank

zòrotny-ubogi; zgarac-ścierpieć; sztand-opłata handlowa; merkac-wyczuwać

Bytów i Miastko w naklejkach

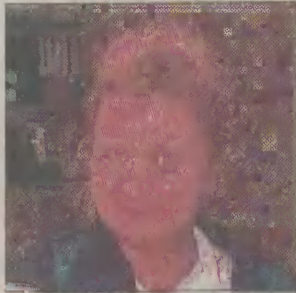
Oni wygrali bawiąc się z nami



■ Aleksandra Winiarska

■ Bytów

Gdy zobaczyłam w „Dzienniku” naklejkę na naszym Trabanciku ogromnie się ucieszyłam. Samochód należy do brata i to jego koledzy namówili nas by pobawić się w naklejkę. W mieście pojawiło się bardzo dużo kolorowych naklejek i chyba trzeba mieć szczęście, by zostać zauważonym. Nam się udało i ogromnie się cieszę. Teraz częściej będę brała udział w zabawach proponowanych przez „Dziennik”.



■ Anna Radomska

■ Bytów

„Dziennik Bałtycki” kupuję codziennie. Właściwie w tej gazecie znajduję wszystko co mnie interesuje, jest ciekawa. Podobają mi się też pomysły wspólnych zabaw z Czytelnikami. Konkurs z naklejkami wydał się szczególnie oryginalny, tym bardziej że wygraną była gotówka. To, że ja znalazłam się wśród osób wygrywających jest dla mnie wielką fantastyczną niespodzianką. Może gazeta proponuje więcej takich konkursów.



■ Seweryn Nicia

■ Miastko

Nigdy nie kupowałem „Dziennika”, z reguły nie śledzę codziennych gazet. O konkursie przeczytałem na rozmieszczonych w Miastku plakatach. To wydało mi się interesujące. Zachętą dodatkową było oczywiście 100 zł. Postanowiłem spróbować. Przez ten czas zacząłem też kupować gazetę i okazało się, że porusza ciekawe tematy. A teraz gdy wygrałem, zostałem fanem gazety z nadzieją, że znów coś wygram.

(za)

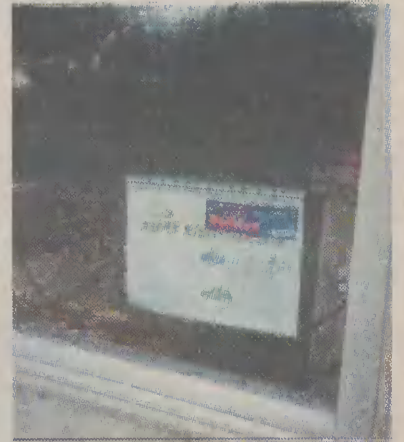
Bytów, Miastko

Ostatnia szansa

Nasz konkurs „naklej, wygraj 100 zł” dobiega końca. Przez cały lipiec nasi fotoreporterzy wykonali zdjęcia w kilkudziesięciu ciekawych miejscach, gdzie nalepki „Kocham moje miasto Bytów” i „Kocham moje Miastko” się pojawiły. W drodze losowania i zgodnie z regulaminem, na łamach gazety mogliśmy zamieścić tylko jedną fotkę. Osoby, które wygrały w naszym konkursie 100 zł odbierały je w obu redakcjach z ogromną radością. Tylko nieliczni wiedzieli od razu na co przeznaczą wygrane 100 zł - na zabawkę dla dziecka, paliwo, książki. Dla pozostałych radość z wygranej była tak wielka, że nie myśleli o tym co z nią zrobią. Jak się również okazało pytania konkursowe też nie należały do najtrudniejszych i nie było problemów z udzieleniem odpowiedzi.

W jutrzejszym wydaniu „Dziennika” zamieścimy ostatnie zdjęcie z nalepioną naklejką. Koniecznie sprawdź, może to będzie właśnie Twoja.

(za)

Naklej i wygraj!Zdjęcie
konkursowe nr :

Jeżeli rozpoznałeś swoją naklejkę, przyjdź do redakcji „Dziennika Bałtyckiego” w Miastku ul. Armii Krajowej 29 lub w Bytowie ul. Sikorskiego 8

otrzymasz 100 zł
Dziennik Bałtycki

REKLAMA

USTKA 2000

koncert za 5 zł

POD BUDĄ

29 lipca 2000, godz. 20.00

USTKA, STADION PRZY GRUNWALDZKIEJ 35

PATRONAT PRASOWY

Dziennik Bałtycki

NAGŁAŚNIA:



BILETY DO NABYCIA:

BIURO ORGANIZATORA ul. Nadmorska 3

WESOŁE MIASTECZKO ul. Grunwaldzka 35 -kasy

NAMIOT MUZYCZNY ul. Grunwaldzka 35 -bar

ASTRA CLASSIC



WIELKA PROMOCJA

JUŻ OD 32 950 zł

ASTRA CLASSIC. NA CAŁE ŻYCIE.

www.opel.com.pl**OPEL** **Odejewski**

77-300 Człuchów
Trasa 22
tel. 059 834 51 35
834 51 36

Serwis Haller

80-299 Gdańsk
Obwodnica Trójmiejska
tel. 058 5525 525
www.opelhaller.com.pl

Winiarczyk

76-200 Słupsk
ul. Gdańska 18
tel. 059 8422 880
8428 826

Ventus

83-110 Tczew
30 Stycznia 40
tel. 058 532 08 00
532 08 01

Baxima

82-300 Elbląg
ul. Rawska 2-4
tel. 055 235 25 88
232 80 28

Konocar

80-314 Gdańsk
ul. Grunwaldzka 303
tel. 058 552 34 06
554 83 33 do 36
II/o Brzeźno
tel. 058 342 76 40

Motor Centrum

80-717 Gdańsk
ul. Miałki Szlak 4/8
tel. 058 321 88 10
321 88 00

- 997 policja
- 998 straż pożarna
- 999 pogotowie
- 0 800 1500 39 bezpłatny telefon „Dziennika”

Codziennik

piątek
28 lipca 2000 r.

MIASTKO

POGOTOWIE RATUNKOWE
ul. Wybickiego 29, tel. 999

APTEKI
„Esculap” ul. Dworcowa 4b,
tel. 857-32-69
„Pod lipami” ul. Dworcowa 24a,
tel. 857-22-56
dni powszednie - 8.00-18.00
soboty - 9.00-13.00
„Piastowska” ul. Długa 10,
tel. 857-22-45
dni powszednie - 8.00 - 20.00
soboty - 8.00 - 15.00
Dyżur pełni:
28.07-31.07 apteka „Esculap”
1.08-11.08 apteka „Pod Lipami”

SZPITAL
Samodzielny Publiczny Zespół
Opieki Zdrowotnej ul. gen.
Wybickiego 30, tel. 857-26-81

INF.PKS
857-21-49

INF.PKP
857-26-55

URZĘDY
Urząd Miasta i Gminy, ul.
Grunwaldzka 1, tel. 857-20-81
poniedziałek: 8.00-16.00
wtorek-piątek 7.15 -15.15
Starostwo Powiatowe Oddział
Zamiejscowy Miastko, ul.
Grunwaldzka 1, tel. 857-58-16
poniedziałek: 8.00-16.00
wtorek-piątek 7.15 -15.15

AUTOPOMOC
Leszek Lipiński Pasieka 26a
tel. 857-38-82

POGRZEBOWE
ul. Kazimierza Wielkiego
tel. 857-50-02

POLICJA
Alarmowy 997
ul. Sikorskiego 3, tel. 857-20-75

POMOC TECH.
energetyczne 991
ciepłownicze 857-28-91
wodno-kanalizacyjne 857-42-69

MUZEU
Izba Pamięci gen. ks. Bernarda
Wituckiego: ul. Sportowa 2,
tel. 857-21-03 (czynne dla prze-
jezdnych całą dobę)

STRAŻ POŻARNA
Alarmowy 998
ul. Konstytucji 3 maja 5,
tel. 857-26-01

STRAŻ MIEJSKA
ul. Grunwaldzka 1 tel. 857-20-82

WAŻNE

Urząd Gminy Borzytuchom
Tel. 82-11-317

Urząd Gminy Czarna Dąbrówka
Tel. 82-12-643

Komisariat Policji - 82-12-597

Urząd Gminy Tuchomie
Tel. 82-15-695

Komisariat Policji - 82-156-77

Urząd Gminy Studzienice
Tel. 82-16-510

Komisariat Policji - 82-160-77

Urząd Gminy Kołczygłowy
Tel. 82-13-231

Komisariat Policji - 82-13-397

Urząd Gminy Parchowo
Tel. 82-144-66

Komisariat Policji - 82-14-422

Urząd Gminy Lipnica
Tel. 82-18-317

Komisariat policji - 82-18-397

Domy Kultury
Kołczygłowy - 82-13-523

Tuchomie - 82-157-86

Borzytuchom - 82-11-384

Parchowo - 82-14-458

Centrum Międzynarodowych
Spotkań Tuchomie - 82-15-689

TEL.WAŻNE
SŁUPSK: Alkoholowy telefon zaufa-
nia tel. 8414-605; Alkoholowy
Telefon Zaufania (wtorki i czwartki,
godz. 16-20) tel. 8424-278;
Poradnia dla uzależnionych
(poniedziałki, wtorki, czwartki,
godz. 10-16) tel. 8427-432;
Informacje o AIDS tel. 958; Telefon
dla ofiar przemocy (godz. 15.30-
19.30) tel. 8414-046; Poradnictwo
dla młodzieży i rodzin (godz. 16-20)
tel. 8400-770.

NIE PRZEGAP

Do galerii pooglądać i kupić



W galerii wieża nie tylko można podziwiać prezento-
wane eksponaty, ale także je kupić.

Fot. Leszek Literski

W bytowskiej Galerii Wieża na niewielkiej powierzchni, ale za to na trzech poziomach, codzien-
nie można oglądać obrazy wykonane przeróżnymi technikami malarskimi, graficznymi oraz ceramikę użytkową, unikatową biżu-
terię oraz rzeźbę w drewnie. Od kilku dni można także podziwiać prace artystów z Wrocławia, którzy przed-
stawiają wizerunki głów wykonane w szkło i cerami-

ce. Właścicielka galerii oso-
biście wyszukuje najcie-
kawsze prace i przedmioty
godne wystawy na terenie
całego kraju. Można porów-
nać tutaj prace artystów
współczesnych i ludowych.
W galerii można również
kupić upatrzone eksponaty.
Galeria Wieża czynna
jest codziennie od ponie-
działku do piątku w godz. od
10 do 17, w sobotę od 10 do
14. wstęp wolny.

(isz)

KONKURS FOTOGRAFICZNY Świat dzikich zwierząt

Wojewódzka Biblioteka Publiczna im. Josepha Conrada-
Korzeniowskiego w Gdańsku zorganizowała wakacyjny
konkurs fotograficzny dla dzieci i młodzieży pod hasłem
chronimy zwierzęta naszych przyjaciół.

Zadaniem uczestników konkursu, których wiek określono
na 12 do 19 lat, jest pokazanie zwierząt, które potrzebują
ludzkiej pomocy. Mają być to fotki zwierząt żyjących na wol-
ności.

Zdjęcia o formacie 21x15 można nadsyłać do końca wrze-
śnia pod adresem: Dział Promocji i Marketingu Biblioteki
w Gdańsku, ul. Targ Rakowy 5/6. Na zwycięzców czekają na-
grody książkowe.

(isz)

REKLAMA

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

- Ekologiczne kotły grzewcze Hajnówka

- kotły olejowe **Buderus** pakiety promocyjne

- elementy kotłowni
- linki stalowe, łańcuchy
- narzędzia STANLEY
- śruby, gwoździe - promocje

HURT - DETAL

R-8169/B/890/D

PLANUJ WEEKEND

Pamiątki z podróży

W Muzeum Zachodnio-
kaszubskim w Byto-
wie, dzisiaj o godz. 17 zosta-
nie otwarta wystawa pod ty-
tułem „Pamiątki z podróży
Tony Halika i Elżbiety Dzi-
kowskiej”. Eksponaty pocho-
dzą ze zbiorów Muzeum
Okręgowego z Torunia.
Zwiedzający będą mogli mię-
dzy innymi zobaczyć trofea
myśliwskie, sprzęt reporter-

ski, stroje ludowe z różnych
zakątków świata, elementy
uzbrojenia, fotogramy, które
udało się zebrać znanym po-
dróżnikom w czasie wspól-
nych wypraw.

Wystawa będzie gościć
w bytowskim muzeum do 4
listopada. Wstęp - bilet nor-
malny 4 zł, ulgowy 2 zł.

(isz)

Zawody i zabawa

Choć i Straż Pożarna
w Dąbrówce Bytow-
skiej, gm. Borzytuchom w so-
botę obchodzić będzie 50-le-
cie swojego istnienia. Z tej
okazji zaplanowano moc
atrakcji. Uroczystość roz-
pocznie się o godz. 13.30
przed remizą strażacką. Na
godz. 14 zaplanowano mszę
św. w miejscowym kościele.

Po mszy odbędzie się uroczy-
sty apel. Zasłużeni strażacy
zostaną wyróżnieni medala-
mi i listami pochwalnymi.
Odbędą się również gminne
zawody strażackie. Na godz.
20 przewidziano zabawę lu-
dową w świetlicy wiejskiej.
Wstęp wolny.

(isz)

TUCHOMIE

Artyści współcześni

Tuchomie jest miejscem
spotkań artystów z ca-
łego świata. Od kilku dni
trwa tam VIII Międzynaro-
dowe Milenijne Sympozjum
Artystów Tuchomie 2000,
które jest kontynuacją do-
tychczas realizowanego
programu „Przekształcanie
Przestrzeni” W Europej-
skim Parku Rzeźb każdego
przybysza witają metalowe
postaci. Można też obejrzeć
wystawę, na której zgroma-
dzono dzieła powstałe w la-

tach 1993 - 1999. Łącznie we
wszystkich sympozjach
uczestniczyło 64 artystów
między innymi z Maroka,
Litwy, Holandii, czy Luk-
semburga.

Na miłośników współcze-
snej sztuki w Tuchomiu cze-
kają happeningi, wieczory
autorskie i wspólne ogniska,
które rozpalane są ok. godz.
20 każdego dnia. Sympo-
zjum potrwa do 12 sierpnia.

(za)

GOSTKOWO

Komputerowe spotkania

Przez całe wakacje w
szkole Podstawowej w
Gostkowie czynna będzie
pracownia komputerowa.
Korzystać z niej będzie

można od poniedziałku do
piątku, w godz. od 9 do 14.
Zajęcia są bezpłatne.

(ll)

KINA

Miejscowość/Tytuł	Wiek	Godzina	Cena
Bytów Kino Albatros			
25-30.07. Jak wykończyć panią T	(15 lat)	godz. 19	10 zł
01.08-06.08. Klub 54	(15 lat)	godz. 19	10 zł
Miastko kino Grażyna			
27.07-30.07 Stalowy gigant	(b.o.)	godz. 16.30	8 zł
27.07-30.07 Pitch Black	(15 lat)	godz. 19.00	8 zł

REKLAMA

Normstahl

BRAMY

- Uchylnie bez uciążliwych szyn podsurowy
- Sekcyjne
- Przemysłowe
- AUTOMATY
- DRZWI GOSPODARCZE

• BRAMY SAMONOŚNE SUWANE

• FURTKI, PRZESŁA - OGRÓDZENIA

76-200 Słupsk, ul. Gdynska 46
tel. (059) 8420-644, tel./fax (059) 8481-181

GARAZE

ALBATROS

BYTOW

POGOTOWIE RATUNKOWE
ul. Wolności 5, tel. 999

APTEKI
„Jesionowa” ul. Domańskiego 3,
tel. 822-44-19
dni powszednie 9 - 18
soboty 9 - 13
„Pod orlem” ul. V ojska Polskie-
go 27, tel. 822-25-55
dni powszednie 8 - 20
soboty 8 - 20
„Ducha św.” ul. Sikorskiego 14,
tel. 822-26-77
dni powszednie 9 - 18
sobota 9 - 15
„Medicus” ul. Łębska 13
dni powszednie 8.30 - 15.30

Dyżur pełni
apteka „Jesionowa”

SZPITAL
Samodzielny Publiczny Zespół
Opieki Zdrowotnej ul. Łębska
13, tel. 822-24-46.
INF.PKS
tel. 822-22-38
INF.PKP
tel. 822-23-29

URZĘDY
Starostwo Powiatowe w Bytowie,
ul. 1 Maja 15, tel. 822-56-76
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00
Urząd Miejski w Bytowie,
ul. 1 Maja 15, tel. 822-20-11
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00

AUTOPOMOC
ul. Miastecka, tel. 40-32,
ul. Pogodna, tel. 822-27-28

POGRZEBOWE
Miejskie Przedsiębiorstwo Komu-
nalne sp. z o.o. ul. Dworcowa
17a tel. 822-20-71

POLICJA
Alarmowy - 997
Komenda Rejonowa Policji ul.
Styp-Rekowskiego 2,
tel. 822-20-51

POMOC TECH.
energetyczne 991
gazowe 992
ciepłownicze tel. 822-44-88
wodno-kanalizacyjne
tel. 822-32-73
drogowe tel. 822-27-28

MUZEU
Muzeum Zachodnio-Kaszubskie:
ul. Zamkowa 2, tel. 822-26-23
(wtorek - piątek 10.00-16.00, so-
bota - niedziela 10.00-15.00)

STRAŻ POŻARNA
Alarmowy - 998
ul. Wybickiego 7 tel. 822-20-74

TEL.WAŻNE
Młodzieżowy telefon zaufania,
poniedziałek 15-19,
tel. 822-25-20
Policijny telefon zaufania
822 25-69

KOŚCIOŁY
Kościół św. Katarzyny
Msze św. w dni powszednie:
7.00, 8.30, 18.00
w święta zniesione:
6.30, 8.00, 9.30, 16.30, 18.00
w niedziele i święta:
6.30, 8.00, 9.30,
11.00, 13.00, 18.00

KOŚCIOŁ ŚW. FILIPA NERI
Msze św. w dni powszednie:
7.00, 8.30, 18.00
w niedziele i święta: 7.00, 8.30,
10.00, 12.00, 17.00

CERKIEW ŚW. JERZEGO
Msze św. w dni powszednie:
18.00
w niedziele i święta: 10.00

KOŚCIOŁ ZIELONOŚWIĄTKOWY
Nabożeństwa:
poniedziałek-piątek 7.00
niedziela: 10.00
Studium Biblii: czwartek 18.00

Powiat bytowski. Weekend pod znakiem festynów

Śpiewy, gawędy i ryk motocykli

Na brak atrakcji tego lata, mimo niepogody narzekać chyba nie powinniśmy. Niemal każda gmina, każde sołectwo proponuje moc atrakcji dla tych którzy lubią i chcą się bawić.

Miniony weekend minął pod hasłem śpiewów, konkursów i motocyklowych atrakcji. Łącznie przez dwa dni bawiło się blisko tysiąc osób.

Jasień. Biesiada kaszubska

Mimo niezbyt sprzyjających warunków atmosferycznych organizatorzy Jasieńskiej Biesiady Kaszubskiej zaliczają imprezę do udanych. Publiczność wspólnie z artystami występującymi na scenie bawiła się niemal do białego rana.

Już przed południem, Wiejski Park Leśny w Jasieniu zapelniał się uczestnikami zabawy. Dzień z biesiadą rozpoczęły zawody sportowe, w których uczestniczyli nie tylko mieszkańcy gminy, ale także przebywający w okolicach turyści. Rzut beretem lub jazda zółwia na rowerze to tylko nieliczne

konkurencje, które zaoferowali organizatorzy. Nie zabrakło także konkurencji dla dzieci oraz specjalnie dla nich zorganizowanej dyskoteki.

Po godzinie 17 rozpoczęła się Biesiada Kaszubska. Imprezę rozpoczęła orkiestra dęta z Jasienia. Publiczność rozgrzała miejscowy gawędziarz, Marian Finster. Na scenie zaprezentowały się lokalne zespoły kaszubskie, mniejszości niemieckiej z Bytowa oraz dzieci z miejscowej szkoły podstawowej. Ogromnym zainteresowaniem, szczególnie wśród turystów, cieszyła się wspólna nauka kaszubskiego alfabetu, który trzeba było śpiewać przy akompaniamencie jasieńskiej kapeli. Występ znanego śpiewaka rodem z Jasienia, Edmunda Piotrowskiego był atrakcją biesiady. Wspólna zabawa do białego rana zakończyła imprezę.

Dni Studzienic w deszczu

Występy zespołów disco polo, kabaret Bogdana Smoleń i koncert Michała Gielniaka rozgrzały przemartniętą i przemoczoną publiczność, która bawiła się przez dwa dni podczas drugiego już święta Studzienic. Wspaniała atmosfera, wspólne śpiewy i konkursy pozwoliły zapomnieć o co chwilę padającym deszczu.

Gości przywitał Jerzy Szpakowski, wójt gminy Studzienice.

- Myślę, że deszcz nie przeszkodzi nam we wspólnej zabawie - mówił Jerzy Szpakowski. - Przygotowaliśmy szereg niespodzianek i konkursów, aby uczestnicy obchodów Dni Studzienic pamiętali o imprezie do przyszłego roku.

Michał Gielniak z Poznania przyjechał do Studzienic w towarzystwie zespołu La-fiesta. Razem zmobilizowali publiczność do wspólnej zabawy. Potem pałeczkę przejął zespół disco polo Milano. W czasie koncertu zespół zapraszał na scenę tych odważniejszych. Nagrodą było wspólne śpiewanie z zespołem. Bisów nie brakowało. Przerywnikiem śpiewów i harców na scenie były liczne konkursy. Sobotni wieczór zakończyła dyskoteka prowadzona przez prezenterów radia Weekend. Zabawa trwała niemal do białego świtu.

Niedziela upłynęła pod hasłem sportu i dobrego humoru. Zaprezentowały się między innymi zespół folklorystyczny Gochy z Lipnicy, Purce ze Studzienic, bytowski zespół Jana Steca JDBest. Wieczór minął na wesoło. Wśród widzów zaprezentował się słynny artysta kabaretowy Bogdan Smoleń. Żegnając się ze Studzienicami niemal każdy mówił - do zobaczenia za rok.

Miastko. Złot Pojazdów Dziwnych

Po trzecim zlocie motocykli już ucichło. Jeszcze tylko czasami można usłyszeć głos silnika przejeżdżającego, pojedynczego motoru. Mimo to po trzydniowej zabawie rokersów miastczanie jeszcze żyją minionymi wydarzeniami.

Organizatorem Złotu Motocykli i Pojazdów Dziwnych był miasteczki klub motocyklistów Cedr. Impreza odbyła się na terenie starego stadionu przy ul. Koszalińskiej. Uroczystego otwarcia dokonali członkowie klubu na trzykołowym, stalowym rumaku. Nabrało ono jeszcze więcej barw, gdy miasteczki Batman w rundzie honorowej „utopił się” w wykopanym rowie wypełnionym wodą. Szybka



Atrakcją biesiady w Jasieniu były też przejażdżki wozami pięknie wymalowanymi w kaszubskie wzory.

Fot. Archiwum

interwencja kolegów sprawiła, że trzykołowiec nie zamienił się w łódź podwodną.

Publiczność i uczestnicy zlotu wspólnie bawili się do białego rana przy muzyce rockowej i kufelku piwa. W sobotnie południe przez ulice miasta przejechało w barwnym korowodzie ponad dwieście motorów. Po południu zabawa wróciła na obozowisko, wybudowane specjalnie na tę imprezę. Odbywały się tam konkursy i konkurencje sprawnościowe dla motocyklistów, przygotowane przez organizatorów i rycerzy z Regimentu Szkockiego. Najciekawszym wydarzeniem sobotniego dnia było spalenie totemu - samochodu marki Zastawa. Po zdewastowaniu i podpaleniu auta przez cyklistów do akcji wkroczyli strażacy. Jednak rokersi uniemożliwili im ugaszenie groźnego ognia. Zabierano straża-

kom węże i własnym ciałem załanianio palący się obiekt. Po humorystycznej scenie strażacy ugasił samochód. Wieczorem rozpalono ogniska i bawiono się w takt muzyki kapel, które występowały na scenie. W niedzielę rokersi z Polski i zagranicy rozjechali się w swoje rodzinne strony.

Tuchomie. Współczesne spojrzenia

Zupełnie inny charakter miało spotkanie artystów z kilku krajów świata, którzy biorą udział w VIII Międzynarodowym Sympozjum Artystów. Otwarcie odbyło się w Centrum Międzynarodowych Spotkań w Tuchomiu. Uczestniczyło w nim ponad 200 osób.

- Uczestniczę w sympozjum po raz pierwszy - mówi Zygmunt Baranek, jeden z artystów biorących udział w sympozjum. - Atmosfera

jest bardzo miła, rodzinna, szkoda że nie spotkałem przedsię z Andrzejem Piwarskim, organizatorem. Tuchomskie spotkania znane są w całej Europie i co roku ściągają na nie nowi ludzie.

Podczas otwarcia Andrzej Piwarski został odznaczony medalem za 10-letnią współpracę ze Stowarzyszeniem „Wspólnota Polska” z Warszawy. Medal ościsze wręczała Anna Bogucka-Skowrońska, senator Warszawy.

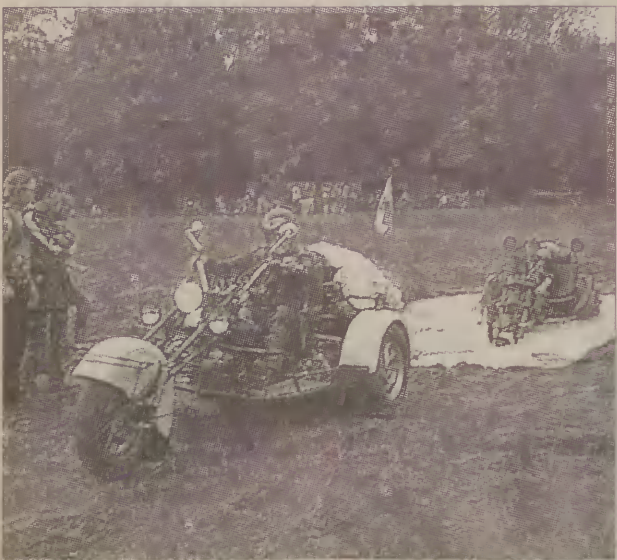
Tuchomie będzie miejscem tworzenia nowych dzieł do 12 sierpnia. Po codziennej pracy artyści spotykają się będą przy ognisku i na wieczorach autorskich. Pierwszego dnia sympozjum zapoczątkowano także sadzenie drzew w Alejce Milenijnej. Każde z nich jest poświęcone wybitnemu artyście.

(Il, isz, rafa)



Pierwsze drzewka w Alejce Milenijnej w Tuchomiu zasadził Klaus Metelman z Niemiec.

Fot. Jolanta Szyca



Sporo emocji i podziwu wywoływały popisy jazdy trójkołowcami, które odbyły się podczas miastecznego zlotu.

Fot. Rafał Kłos



W Studzienicach publiczność rozgrzewały koncerty zespołów disco polo i Michała Gielniaka.

Fot. Jolanta Szyca

PRACA

ZATRUDNIĘ

FIRMA Raypath, poszukuje osób chętnych do współpracy, (dodatkowa praca, dobrze płatna), 0-502-131-107

Firma
DREWZEN
w Kobylnicy
ul. Główna 31

poszukuje:

- SAMODZIELNYCH STOLARZY
- MAJSTRA DO LAKIERNI
- PRACOWNIKA DS. MARKETINGU

Z-953/A/1236

DO działu windyacji byłych pracowników MSW, (059)862-09-48

SZUKAM PRACY

DYSPOZYCYJNA, odpowiedzialna, 26 lat, zaopiekuję się dzieckiem lub jako pomoc domowa, tylko Łębork, tel. (0606)48-21-58

MŁODA, dyspozycyjna, wykształcona, doświadczenie w handlu, podejmuję pracę w biurze, sklepie, aktywna, wykluczona, tel. (059)861-32-88

PRZYJMĘ prostą pracę chałupniczą lub biurową (oprócz szycia), tel. (059)834-36-07 do 15.00

PRZYJMĘ zlecenie budowy domu, prace remontowe, tel. (059)846-18-81 po 15.00

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

FIAT 125p kombi, tel. (0603)32-39-44

FIAT 126p, tel. 844-12-58

FIAT 126p FL, pomarańczowy, garażowany, zadbane, nowe opony, badanie techn. 07.2001 r., 6300 zł, tel. 862-51-73 po 20.00

FIAT Punto, 95 r., 1.2, KT, AA, CZ, ES, WS, K, ABS, AF, I, tel. (0502)57-23-32

FORD Escort, silnik 1.6 D, skrzynia, tel. (058)676-87-66

FORD Taunus, 1.6, bardzo tanio, tel. 840-36-75

JELCZ 325, używane podzespoły, wszystkie, tanio, tel. (0604)24-13-20

MAZDA 323F, 1.6 16V, 91 r., 102 tys. km, czerwony, AF, CZ, KT, R, S, WS, tel. 822-65-23

OPEL Kadett, 80 r., 2000 zł, tel. 842-66-40 po 20.00

STAR 200 wywrotka, (059)862-50-75 po 20.00

TAVRIA, pilnie, 0-905-31-526

SILNIK po remoncie, do Rometa i Jawki, tel. 822-63-16

KUPIĘ

00 auta powypadkowe, 0-604-228-214

00 powypadkowe, rozbite, (058)556-95-25, 0-604-848-202

AUTA powypadkowe, skrośdowane 0604/444-422

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

BOROWY Młyn, działka budowlana, 700 m od jeziora, tel. (0604)32-23-40

BYTÓW, dom wolno stojący, możliwość zamieszkania dwóch rodzin, Bytów, ul. Racławicka 21

BYTÓW, mieszkanie 46 m kw, CO, parter, ogródek, garaż, (059)822-52-62, 0-601-538-133

CEWICE, dom, pilnie, (090)531-526

CZŁUCHÓW, dom 2-, 3-rodzinny, 5 arów, częściowo do wykończenia, 600 zł/m kw., tel. (052)395-12-37

CZŁUCHÓW, dom 2-, 3-rodzinny, 5 arów, częściowo do wykończenia, 600 zł/m kw., tel. (052)395-12-37

CZŁUCHÓW, dom 2-, 3-rodzinny, 600 zł/m kw., częściowo do wykończenia, 5 arów, tel. (052)395-12-37

CZŁUCHÓW centrum, nowy budynek usługowo-handlowy, 200 m kw., lub wynajmę, tel. (059)832-17-80

KARWICA, działka 40 arów oraz dom do rozbioru, tel. (059)861-20-86

ŁĘBORK, cztery pokoje, kuchnia, łazienka, 115 m kw (pół domu), ogródek plus garaż, cena 100 tys., (059)862-17-18

ŁĘBORK, dom 110 m kw, działka 580 m kw, atrakcyjne położenie, (058)34-77-064

ŁĘBORK, działka budowlana, piękna okolica, widok na las, 2 zł/m kw., tel. (0604)20-20-49-21

ŁĘBORK, działki budowlane, tanio, wielkość dowolna, (059)862-10-86

ŁĘBORK, garaż (kanał, prąd), przy ul. Krzywoustego 27/6, tel. (059)862-43-72

ŁĘBORK, garaż, prąd, kanał, cena do uzgodnienia, tel. (059)862-40-95 po 20.00

ŁĘBORK, garaż na ul. Ciesowej, kanał, oświetlenie, tel. (059)862-40-95 po 20.00

ŁĘBORK, mieszkanie 2-pok., kuchnia, łazienka, przedpokój, własnościowe, z budynkiem gospodarczym, cena do uzgodnienia, tel. (059)863-13-58

ŁĘBORK, mieszkanie 61 m kw, cena 72000, (059)862-73-69 lub 0-601-64-32-50

ŁĘBORK, mieszkanie dwa pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, własnościowe z budynkiem gospodarczym. Cena do uzgodnienia, (059)863-13-58

ŁĘBORK, mieszkanie dwupokojowe, 82 m kw, trzy pokoje, atrakcyjna cena, (059)863-17-87, 0-601-66-56-62

ŁĘBORK, Nowa Wieś, posiadłość 10 000 m kw., z nowym domem, w rozliczeniu chętnie mieszkanie lub tani domek w Łęborku, tel. (0602)88-44-04

ŁĘBORK, Nowa Wieś, posiadłość 10 000 m kw., z nowym domem, w rozliczeniu chętnie mieszkanie lub tani domek w Łęborku, tel. (0602)88-44-04

ŁĘBORK, okolica, dom 240 m kw., działka 900 m kw., tel. (0606)87-29-05

ŁĘBORK- mieszkanie własnościowe przy Jagiellońskiej, 52 m, trzy-pokojowe, słoneczne, 0-604-41-70-80

ŁĘBORK dom, pilnie, (059)862-10-86

ŁĘBORK działkę budowlaną, uzbrojoną o pow. 450 m kw, 0-606-99-30-21

ŁĘBA, atrakcyjna działka budowlana, narożna, ogrodzona, pełne uzbrojenie, woda, prąd, kanalizacja, pozwolenie na budowę, projekty, tel. (0601)63-85-23

NOWA Wieś Łębowska, działka budowlana, 0,54 ha, możliwość podziału, tel. (059)861-21-32

OSKOWO k/ Cewic, 64 m kw, piętro domu, dwa pokoje do remontu, cena: 22 tys. zł, (059)862-02-52

SIEMIROWICE, działki rolne, w trakcie przekwalifikowania na budowlane, 1200-2900 m kw., woda i światło przy granicy, tel. 861-14-39

SŁUPSK, pałac, okolice, częściowo do remontu, staw, park, tel. (0502)53-28-10

ŻUKÓWKO, mieszkanie z garażem, do wykończenia, pilnie, oraz działka budowlana, uzbrojona, na skraju wsi, przy lesie, tel. 823-26-39

DOM z pawilonem handlowym, cena do uzgodnienia, tel. 862-89-20

DZIAŁKA 1000 ha, 4400 ha, tel. (059)861-21-03

DZIAŁKI 1000 m kw. i 4400 m kw., tel. (059)861-31-03

KUPIĘ

MIESZKANIE 2-, 3-pokojowe w starym budownictwie, mogą być piece, tel. (059)862-21-69

WYMIĘ

ŁĘBORK, 3-pok., do wynajęcia, tel. 861-19-38

ŁĘBORK, centrum mieszkanie do wynajęcia, 0-604-42-88-96

ŁĘBORK, gabinet lekarski, centrum medyczne do wynajęcia, 0-601-64-62-34

ŁĘBORK, mieszkanie 3-, 4-pokojowe, kupię, wynajmę, (058)68-19-243, 0-601-69-88-70

ŁĘBORK, ul. Zwycięstwa, lokal 50 m kw do wynajęcia, 0-603-07-60-48

ŁĘBORK lub okolice, poszukuję lokalu, niedrogo, pod handel odzieżą zachodnią, tel. grzecz. 863-12-72

DOM

SPRZEDAM

ODKURZACZ Wodnik, ekologiczny, podwójne łóżko młodzieżowe Vox, tel. (059)842-86-09 w godz. 19-22

ALUMINIUM W BUDOWNICTWIE

PROMOCJA

DRZWI OKNA WITRYNY OGRODY ZIMOWE

ASADA

tel. 059 8411001
Słupsk ul. Bałtycka 10
fax 059 8414410

TURYSTYKA

RÓŻNE

BERLIN- codzienne wyjazdy, 0-601-350-664

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

INFORMATYKA korepetycje, Łębork, 0-603-52-73-38

JAK S.A.
BIURO BROKERSKIE
tel. 346 12 81
Gdańsk,
ul. Grunwaldzka 99/101

KREDYTY HIPOTECZNE

złotowe i denotowane od 5 do 25 lat
- na zakup (zamianę) mieszkania i domu
- na zakup działki
- modernizację domu

KREDYTY PREFERENCYJNE DLA ROLNIKÓW

KREDYTY GOTÓWKOWE

KREDYTY SAMOCHODOWE

PRZEDSTAWICIELSTWO CKF

ul. Hetmańska 5/8
tel. (0-55) 235-59-09
Elbląg

Szybko! Tani! Solidnie!
R-9063/A/553

ŁĘBORK, korepetycje- angielski, 0-502-07-69-29

ŁĘBORK, korepetycje- angielski, 0-601-059-707

LINDA, żaluzje, vercały, rolety wewnętrzne od 20 zł/m kw (kanina, rolety zewnętrzne 199 zł/m kw, Promocja! (059)843-73-73, (059)843-68-26

MALOWANIE, szpachlowanie, tapetowanie, montaż płyt gipsowych, (059)822-69-50, (059)822-57-78

POMOC komputerowa,

0-603-52-73-38

SKLEP Z TANIA ODZIEŻĄ
SZPERACZ
ZAPRASZA
PON-SOB. 10.00-18.00
DOSTAWY TOWARU W KAŻDY
PONIEDZIAŁEK I ŚRODĘ
W KAŻDĄ SOBOTĘ
WYPRZEDAŻ
1 szt. = 1 zł
ŁĘBORK STARY BROWAR
AL. WOLNOŚCI 40

KOBIETY
Z ŁĘBORKADO
PRACY

W GODZINACH
POPOŁUDNIOWYCH
(HANDEL)

059 863 17 22

Z-950/A/901

best

KREDYTY GOTÓWKOWE
- w 48 godzin
- do 5 tys. zł
bez poręczyciela

Słupsk
ul. Sienkiewicza 4/2
tel. 842 80 45

Łębork
ul. Zwycięstwa 4
tel. 863 30 03

Bytów
ul. Wojska Polskiego 38
tel. 822 37 61

Miastko
ul. Armii Krajowej 37
tel. 857 81 46

Ustka
ul. Marynarki Polskiej 79
tel. 81 44 913
Z-870/A/1236

MASZYNY ROLNICZE

RÓŻNE

RÓŻNE

SPRZEDAM

BETONIARKA 250, po remoncie, tel. (0604)69-81-31

GRA PlayStation, w bdb stanie, z grami, pilot, karta pamięci, cena do uzgodnienia, tel. (059)862-97-74

JAŁÓWKI, (059)811-54-96

KLATKA dla kanarków i papug, tel. 822-63-16

ODKURZACZ Wodnik, ekologiczny, podwójne łóżko młodzieżowe, Vox, tel. (059)843-86-00 19-22.00

PIANINO antyk oraz grażarobkowa, tel. (0605)34-28-78, 843-64-85 po 17.00

PRZECINARKA do metalu, stacjonarna, bardzo tanio oraz hak do strugarki fi 100, 3-nożowy, długość 400 mm, tel. 684-36-75

RÓŻNA

gazowe do kurczaków. Helios- grill. Producent, (089)524-05-30, www.helios-grill.com.pl

STRUGARKA, grubościówka, frezarka, tanio, 0-608-334-608

STRUGARKA, grubościówka, frezarka, tanio, tel. (0608)33-46-08

STYROPIAN budowlany, tel. (058)676-87-66

30 rodzin pszczelich, ramka wielkopolska i wizenol, tel. 822-63-16

KUPIĘ

JAŁÓWKI wysokocielna, tel. (058)681-91-17

JAŁÓWKI wysokocielna. Kamieniecka Huta 38

RÓŻNE

PSYCHIATRA- Maciej Zbyszkowicz, Sławno, 0-601-616-319

ZLECĘ rozbiorę szklarni, 0-601-89-52-78

OGŁASZAJ SIĘ
W „DZIENNIKU
BAŁTYCKIM”



MIESZKANIA

osiedle KASZTEL

biuro obsługi klientów:
ul. Poznańska 1-3, Gdynia
od pon. do pt. 8⁰⁰ - 16⁰⁰
tel.: 661 83 88, w. 32, 33
infomieszkania@lammex.pl
www.lammex.pl

LAMMEX

ogłaszasz się!

wokół domu

zawsze we wtorek

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

ogłaszasz się!

podróże

zawsze w sobotę

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

Dziennik Bałtycki

najtaniej w prenumeracie

Informujemy naszych Czytelników, że na pocztach i u listonoszy można zamówić „Dziennik Bałtycki”

prenumerata 1-miesięczna 19,40 zł teraz 13 zł
prenumerata 3-miesięczna 57,10 zł teraz 37 zł
prenumerata 6-miesięczna 113,20 zł teraz 72 zł
prenumerata 12-miesięczna 226,40 zł teraz 140 zł

Prenumerata zapewni Państwu regularne dostarczanie prasy prosto do domu

Dziennik Bałtycki

- kupon dla osoby fizycznej

uprawnający do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 20 słów
PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI

treść: _____

adres lub telefon kontaktowy: _____

imię i nazwisko _____

adres _____

telefon _____

nr dowodu osobistego _____

CO ZROBIĆ żeby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się **ZA DARMO**

ZOSTAW KUPON W LOKALNYM BIURZE OGŁOSZEŃ

PRZEŚLIJ KUPON POCZTĄ
• pod adresem lokalnego biura ogłoszeń
• pod adresem gdańskiego biura ogłoszeń
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

WRZUĆ KUPON DO NIEBIESKIEJ SKRZYNKI DB

PRZEŚLIJ FAKSEM
• do lokalnego biura ogłoszeń
• do gdańskiego biura ogłoszeń
fax (058) 300-35-08

450 711 1111

Miastko. Piłka nożna Pokonany Polanów

Wynik 2:1 dla Miastka, to rezultat spotkania piłkarzy Startu z drużyną Gryfa Polanów.

Towarzyski mecz odbył się na miasteczkim stadionie.

REKLAMA

Pierwsze minuty należały do gości. W 22 minucie piłkarz Gryfa Polanów Dariusz Szkołuda zdobył pierwszą bramkę. Na wyrównanie wyniku nie trzeba było długo czekać. W 42

minucie Marcin Wydrych zdobył pierwszego gola dla Startu. W drugiej połowie spotkania zarówno goście, jak i gospodarze stwarzali wiele ciekawych sytuacji bramkowych. W 52 min

sędzia podyktował rzut karny dla Startu. Tą sytuację wykorzystał Krzysztof Bryndał, który zdobył ostatnią w tym spotkaniu bramkę.

(rafa)

Bytovia - Kaszubia II 4:2

Kolejny sprawdzian

Do rozpoczęcia ligi okręgowej pozostały dwa tygodnie. Zawodnicy wszystkich drużyn ostro trenują, aby w sezonie osiągnąć jak najwyższą formę. Kolejne sparingi mają pomóc w ustaleniu najlepszych składów.

Kolejnym sparingpartnerem Bytovii była druga drużyna Kaszubii Kościerzyna. Trener Bytovii, Ryszard Mądzelewski sprawdził w meczu szesnastu zawodników. W pierwszej połowie bytowie nie mieli wyraźnej przewagi. Zdołali strzelić trzy bramki, dwie Krzysztof Kiełpiński i jedną Ryszard Mądzelewski. Goście zaled-

wie jeden raz umieścili piłkę w siatce Bytovii. Po przerwie na boisko weszło pięciu nowych zawodników. Gra się wyrównała. Piłkarze Bytovii już z mniejszym zapalem atakowali bramkę przeciwnika. Ostatnią bramkę dla Bytowa zdobył Sławomir Kirdzik. Bytovia wygrała 4:2. Jeszcze nie można mówić o ustabilizowanej formie zespołu. 12 lipca rozpoczynają się rozgrywki. Pierwszym przeciwnikiem będzie zespół Stali Jezierzycy. W poprzednim sezonie piłkarze Bytovii zwyciężyli na wyjeździe w Jezierzycach 5:1.

(ll)

Kolarstwo. Olimpiada młodzieży

Ola mistrzem Polski



Sławomir Pituch i Aleksandra Zabrocka prezentują medale. W środku Tomasz Natkaniec, trener kolarzy.

Fot. Leszek Literski

Po raz drugi w tym roku Aleksandra Zabrocka z Baszty WIK Bytów sięgnęła po tytuł mistrzowski. Tym razem zdobyła go w ogólnopolskiej olimpiadzie młodzieży w kolarstwie górskim, która odbyła się 23 lipca w Wiśle.

Po raz pierwszy sięgnęła po tytuł mistrza Polski w lutym w kolarstwie przełajowym, które odbywało się w Pile. W olimpiadzie młodzieży była zaliczana do faworytów. Nie zawiodła swoich fanów i przyjechała na metę z 42 sek przewagą nad

Małgorzatą Przybyś z Opteksu Opoczno.

Również dobrze zaprezentował się Łukasz Mudyń. W kategorii juniorów młodszych zajął trzecie miejsce.

W tej kategorii jechało jeszcze dwóch kolarzy Baszty Bytów. Jan Myszkowski był 30, a Sławomir Pituch nie ukończył wyścigu.

Aleksandra Zabrocka ma jeszcze szansę na dwa tytuły mistrzowskie, w kolarstwie szosowym i jeździe drużynowej.

(ll)

Czy masz

swoje życiowe

?

C R E D O - ubezpieczenie na życie i dożycie z ustalonym okresem ubezpieczenia.

Moje CREDO, to życie bez ryzyka. Życie na wysokim poziomie, niezależnie od zmiennych okoliczności i zdarzeń losowych. Chcąc sobie i całej swojej rodzinie zapewnić stabilną sytuację finansową, nie działam w pojedynkę. Jestem ubezpieczony.

CREDO jest polisą ubezpieczeniową na życie i dożycie z ustalonym okresem ubezpieczenia. CREDO łączy dwie podstawowe funkcje: długoterminowe oszczędzanie i ubezpieczenie na życie. CREDO gwarantuje wypłatę zgromadzonej sumy po osiągnięciu przez ubezpieczonego umówionego wieku lub dwie wypłaty w sytuacji śmierci ubezpieczonego w czasie trwania umowy ubezpieczenia.

Wszystkim, którzy cenią bezpieczeństwo proponujemy CREDO PZU Życie SA - życie bez ryzyka.

Szczegółowe informacje możecie Państwo znaleźć w każdej placówce PZU Życie SA, lub w internecie: <http://www.pzuzycie.pl>

Adresy najbliższych placówek: ul. Szeroka 38/40, 80-835 Gdańsk, tel. (0-58) 301-57-40
ul. Dworcowa 17a/10, 77-100 Bytów, tel. (0-59) 822-33-58

REKLAMA

Producent

Blachodachówki

Blachy trapezowe

Profile zamknięte

Płyty warstwowe



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. 778 44 45, fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31



WYMAGANIA